



## SÄVYTETYT, ÖLJYTET PUUHUONEKALUT

Puu on kaunis ja erittäin elävä luonnonmateriaali, jonka ulkonäköön ja kokoon valo, lämpötila ja ilman kosteus vaikuttavat. Yhdistettyjen puuosien välissä voi esiintyä pieniä halkeamia, jotka johtuvat materiaalin liikkumisesta ja ovat täysin normaaleja. Halkeamien ja puun liikkumisen minimoimiseksi on tärkeää, että huonekalu on ympäristössä, jossa lämpötila ja ilmastokosteus pysyvät tasaisina. Älä jätä huonekalua suoraan auringonvaloon. Anna koko pinnan altistua samalle määrälle valoa, jotta pintaan ei tule sävyeroja. Muista käyttää tasaisin väliajoin ruokapöydässä lisä- tai jatkolevyä, jotta se säilyy yhtenäisenä muun pöydän kanssa.

### Kokoaminen

Kokoamisessa on erittäin tärkeää, että huonekalua käsitellään varovasti, ja että se kootaan puhtaalla ja pehmeällä pinnalla, esim. pehmeän maton päällä. Nosta huonekalua tukiosista, jotta se ei vaurioidu. Asenna aina huonekalutassut/lattiasuoja lattian suojaamiseksi naarmuilta ja vaurioilta.

### Hoito-ohjeet

- Öljyllä käsitellyt pinnat on käsiteltävä läpinäkyvällä öljyllä ennen käyttöä ja sitten säännöllisesti 2–3 kertaa vuodessa tai tarpeen mukaan. Tämä koskee erityisesti pöytälevyä tahrojen ja naarmujen välttämiseksi.
- Puhdista hyvin puristetulla pehmeällä liinalla, jossa on vain vettä tai mietoa saippualluosta. Pyyhi aina kuivalla liinalla.
- Lämpötila ja kosteus vaikuttavat puun kutistumiseen ja turpoamiseen. Tämä voi aiheuttaa sen, että ovien, jalkojen, laatikoiden ja jatkolevyjen sopivuus vaihtelee. Ruuvit ja kiinnikkeet on siksi säädettävä ja kiristettävä säännöllisesti.
- Jos huonekalussa on jälki, kuten vesirengas tai muu tahra, suosittelemme käyttämään koko pöydän pinnalla sävytettyä öljyä, joka sopii pöydän sävyyn. Muista myös jatkolevyt, koska väri luonnollisesti muuttuu hieman. Tee aina testikäsitely näkymättömiin jäävälle pinnalle. Noudata huonekalun toimittajan ohjeita.

### Tärkeää

- Huonekalumme on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Suojaa huonekalut aina teräviltä, kuumilta, kylmiltä esineiltä, voimakkailta liuottimilta ja kosteudelta. Kaikentyyppiset nesteet, kuten vesi, kahvi ja viini on kuivattava heti pois.
- Käytä pöydällä aina alusta pinnan suojaamiseksi.
- Vaurioitumisen estämiseksi vältä huonekalujen työntämistä tai nostamista päällykslevystä, ovista tai laatikoista.
- Suojaa aina huonekalut nopeilta lämpötilan ja kosteuden vaihteluilta.
- Älä aseta huonekalua lämmönlähdettä vasten tai sen lähelle.
- Ole varovainen, jos käytät huonekalun päällä värillisiä kynttilöitä tai teippiä.
- Älä käytä voimakkaita kemikaaleja, alkoholia tai hankaavia puhdistusaineita pinnan puhdistamiseen.
- Suojaa tekstiilit ja tapetit öljyettäessä.



## PIGMENTED OILED WOODEN FURNITURE

Wood is a beautiful and very much living natural material whose appearance and size can be affected by light, temperature and humidity. Thin cracks can appear between joined wooden parts and are an entirely natural consequence of movements within the material. In order to minimise the risk of cracks and movements it is important to keep the furniture in an environment where the temperature and humidity are stable. Do not leave the furniture in direct sunlight and make sure the entirety of the wooden surface is exposed to equal amounts of light as otherwise you will risk tonal variations on the surface. On dining tables remember to regularly take the insert or extension leaf into use so that it has a chance to mature at the same rate as the rest of the table.

### Installation

During installation it is important that the furniture is handled with care and installed on a clean and soft surface such as soft carpet. Lift the piece of furniture by its structural parts in order to prevent damage. Always use furniture pads/floor protectors in order to protect your floor from scratches and damage.

### Care instructions

- Oil treated surfaces must be treated with transparent oil before use and then regularly 2–3 times per year or as required. This is particularly important in the case of table tops in order to retain resilience against scratches and stains.
- Clean with a soft, well-wrung cloth soaked in water only or in a mildly soapy solution. Always wipe down with a dry cloth afterwards.
- Temperature and humidity affect how wood expands and contracts. This means that doors, legs, drawers and extension leaves can vary in how well they fit. You should therefore adjust and retighten screws and fittings at regular intervals.
- If the piece has sustained damage, such as a water ring or another stain, we recommend that you use a pigmented oil, which has the same shade as the table, over the entire surface of the table. Do not forget the extension leaves as the colour will naturally change to a certain extent. Always perform an initial test on a non-visible area. Follow the instructions from the care product manufacturer.

### Important!

- Our furniture is intended for indoor use only.
- Always protect the furniture against sharp, cold, warm objects, strong solvents and moisture. Water, coffee, wine or any other kinds of liquid spillages must be wiped away immediately.
- Use mats and coasters on tables to protect the surface.
- Avoid pushing the furniture or lift it by the top panel, doors or drawers so as not to cause any damage.
- Ensure to always protect the furniture against rapid fluctuations in temperature and humidity.
- Do not place the furniture near or against a heat source.
- Take care when using coloured candles or tape on the furniture.
- Do not use strong chemicals, alcohol or abrasive cleaning detergents to clean the surface.
- Take good care to protect textiles and wallpaper when oiling.



## PIGMENTIERTE GEÖLTE HOLZMÖBEL

Holz ist ein wunderschönes und sehr lebendiges Naturmaterial, dessen Aussehen und Größe von Licht, Temperatur und Feuchtigkeit beeinflusst werden. Eventuelle schmale Rissen zwischen zusammengefügt Holzteilen können vorkommen und sind darauf zurückzuführen, dass das Holz arbeitet. Um das Risiko von Rissen und Schwindbewegungen zu minimieren, sollte das Möbelstück in einer Umgebung mit gleichmäßiger Temperatur und Luftfeuchtigkeit stehen. Lassen Sie das Möbelstück nicht in direktem Sonnenlicht stehen und setzen Sie die Oberfläche gleichmäßig dem Licht aus, da sonst Farbunterschiede auf der Oberfläche auftreten können. Bei Esstischen sollten Sie die Zusatzplatte ab und zu einsetzen, damit diese im selben Tempo wie der restliche Tisch altern kann.

**Montage**

Seien Sie vorsichtig bei der Montage und montieren Sie das Möbelstück auf einer sauberen und weichen Unterlage, zum Beispiel einem weichen Teppich. Heben Sie das Möbelstück an den tragenden Teilen an, damit es nicht beschädigt wird. Filzgleiter helfen dabei, den Boden vor Kratzern und Schrammen zu schützen.

**Pflegeanleitung**

- Ölbehandelte Oberflächen sollten vor dem Gebrauch und danach regelmäßig 2-3 mal im Jahr oder bei Bedarf mit einem transparenten Öl behandelt werden. Dies gilt insbesondere für die Tischplatte, um die Widerstandsfähigkeit gegen Flecken und Kratzer zu erhalten.
- Nutzen Sie zur Reinigung einen gut ausgewrungenen feuchten, weichen Lappen und nur Wasser oder eine milde Seifenlösung. Wischen Sie immer mit einem trockenen Lappen nach.
- Temperatur und Luftfeuchtigkeit beeinflussen, wie Holz sich zusammenzieht und ausdehnt. Die Passung von Türen, Beinen, Schubladen und Tischauszügen kann daher variieren. Schrauben und Möbelbeschläge sollten daher in regelmäßigen Abständen justiert und nachgezogen werden.
- Für Schäden wie Wasserringe oder andere Flecken empfiehlt sich die Verwendung eines pigmentierten Öls mit dem Farbton des Tisches auf der gesamten Tischoberfläche. Vergessen Sie nicht, auch die Tischverlängerungen einzuölen, da sich die Farbe auf natürliche Weise leicht ändern wird. Machen Sie immer zuerst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle. Folgen Sie den Anweisungen des jeweiligen Möbelpflegerstellers.

**Wichtig**

- Unsere Möbel sind nur für den Innenbereich bestimmt.
- Schützen Sie Ihr Möbelstück vor spitzen, kalte oder heißen Gegenständen, starken Lösungsmitteln und Feuchtigkeit. Alle Arten von Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee und Wein sollten sofort abgewischt werden.
- Verwenden Sie für Tische am besten Untersetzer, um die Oberfläche zu schützen.
- Heben Sie das Möbelstück nicht am Kopfteil, den Türen oder den Schubladen an, und ziehen oder schieben Sie das Möbelstück nicht, da es sonst beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Möbelstück vor abrupten Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen.
- Stellen Sie die Möbel nicht vor oder in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Seien Sie bei der Verwendung von farbigen Kerzen oder Klebeband vorsichtig.
- Verwenden Sie keine starken Chemikalien, Alkohol oder Scheuermittel zur Oberflächenreinigung.
- Achten Sie beim Einölen der Möbel darauf, Textilien und Tapeten zu schützen.

ROWICO

HOME



## PIGMENTERADE OLJADE TRÄMÖBLER

Trä är ett vackert och i allra högsta grad levande naturmaterial, vars utseende och storlek påverkas av ljus, temperatur och luftfuktighet. Tunna sprickor mellan sammanfogade trädelar kan uppstå och är en följd av att materialet rör sig och är helt normalt. För att minimera risken för sprickor och rörelser är det viktigt möbelen står i en miljö med jämn temperatur och luftfuktighet. Låt inte möbelen stå i direkt solljus och låt hela träytan utsättas för lika mycket ljus, annars riskerar man att få nyanskillnader på ytan. På matbord glöm inte att med jämna mellanrum sätta i ilägg-eller tilläggsskivan, så att den får mogna ikapp med resten av bordet.

**Montering**

Vid montering är det viktigt att möbelen hanteras varsamt och monteras på en ren och mjuk yta tex en mjuk matta. Lyft möbelen i de bärande delarna så att den inte skadas. Montera alltid på möbeltassar/golvskydd för att skydda golv mot repor och skador.

**Skötselråd**

- Ölbehandlade ytor skall behandlas med en transparent olja innan den används och sedan regelbundet 2-3 gånger per år eller vid behov. Detta gäller speciellt bordets toppskiva, för att bibehålla motståndskraft mot fläckar och repor.
- Rengör med en väl urvriden mjuk trasa innehållande enbart vatten eller mild tvällösning. Eftertorka alltid med en torr trasa.
- Temperatur och fuktighet påverkar hur trä krymper och sväller. Detta kan medföra att dörrar, ben, lådor och tilläggsskivor varierar i passning. Du bör därför regelbundet, justera samt efterspanna skruvar och beslag.
- Om du har fått en skada, tex en vattenring eller annan fläck, rekommenderar vi att man använder sig av en pigmenterad olja, som stämmer överens med bordets nyans, över hela bordsytan. Glöm ej tilläggsskivor då färgen av naturliga skäl kommer att förändras något. Gör alltid en provbehandling på en icke synlig yta. Följ anvisningarna från respektive möbelskötselleverantör.

**Viktigt**

- Våra möbler är endast avsedda för inomhusbruk.
- Skydda alltid möbelen mot vassa, kalla, varma föremål, starka lösningsmedel och fukt. Alla typer av vätskor så som vatten, kaffe och vin skall omedelbart torkas bort.
- För bord, använd gärna underlägg för att skydda ytan.
- Undvik att knuffa möbelen eller lyfta den i toppskiva, dörrar eller lådor, då det finns risk att möbelen skadas.
- Skydda alltid möbelen mot hastiga skillnader i temperatur och fuktighet.
- Placera inte möbelen mot eller nära en värmekälla.
- Var försiktig med att använda färgade ljus eller tejp på möbelen.
- Använd inte starka kemikalier, alkohol eller slipande rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- Vid inlånning var noga med att skydda textilier och tapeter.

ROWICO

HOME